

# La lutte contre les accidents d'huile : le signe de qualité de l'Association suisse des Fabricants de réservoirs

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses**

Band (Jahr): **56 (1968)**

Heft 87

PDF erstellt am: **14.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-272032>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Vêtements et rhumatisme

Il y a quelques mois, la revue « Profession médicale » publiait l'intéressant discours qu'avait fait à ce sujet le Dr Declercq, d'Anvers. Ce médecin belge faisait remarquer à tout un chacun l'irrégularité des zones de rhumatisme à travers le globe. Ainsi, les régions subtropicales connaissent quelques cas de rhumatisme articulaire aigu, alors que les régions équatoriales en restent exemptes. Chez nous, le climat est si variable d'été à hiver qu'il nous paraît normal de compter un grand nombre d'affligés de ce mal fâcheux.

Cependant, comment expliquer le phénomène des gens du Grand Nord, de ces esquimaux qui vivent dans des igloos, c'est-à-dire dans des maisons froides, et qui, malgré le climat le plus rigoureux qui soit, ignorent le rhumatisme, alors que, par ailleurs, ils traitent durant des mois des refroidissements et catharres des voies respiratoires ? C'est bien simple : ce peuple des régions arctiques a cherché protection dans la nature environnante.

Pour l'habillement, ils se sont basés sur leurs animaux qui, eux, étaient déjà adaptés. Ils ont donc emprunté à ces animaux leurs peaux, véritables matières isolantes et de défense contre le froid extérieur et qui jouent le rôle de ces peaux de chat et de ces écheveaux de ficelle de chanvre que nous achetons chez le pharmacien en cas de lumbago ou de rhumatisme aigu. (Peut-être se forme-t-il entre la peau du porteur et la peau de l'animal une sorte de couple électrique qui, par chargement, repousse toutes autres influences... Quoi qu'il en soit, ce qu'il faut dans ces cas-là, c'est isoler à tout prix le rhumatisme, l'isoler du froid, de l'humidité, des changements climatiques soudains, de l'orage ou du vent, tous éléments favorisant et aggravant du mal.)

Pratiquement, on ne trouve nulle part chez nous (qui ne désirons pas nous affubler de peaux de bêtes !) un moyen de protection facilement utilisable et radical. On ne saurait porter de la laine au gros de l'été. Et le coton n'a jamais été très recommandable, sa conductibilité étant environ cinq fois plus grande que celle de la laine ou de la flanelle. En outre, il s'oppose à l'évaporation de la transpiration, ce qui provoque un grand refroidissement de la peau. Il fallait chercher ailleurs.

C'est donc une nouvelle sorte de textile que le Dr Declercq a expérimenté sur lui et sur ses malades : le moderne Thermolactyl. Résultat ? Chacun a ressenti une impression de bien-être et une chaleur agréable et surtout une nette diminution des douleurs rhumatismales. Pour obtenir des données objectives permettant un contrôle, le Dr Declercq a pris la température de la peau de ses malades au moyen du thermomètre épidermique de « Heide Wolf ». Et cette température était bel et bien montée d'un à quatre degrés, ce qui pouvait expliquer la décontraction des muscles et la diminution des douleurs rhumatismales.

En fait, le Dr Declercq était tombé par hasard sur le Thermolactyl, sur des sous-vêtements en cette matière, mais cette marque n'est pas la seule sur le marché. Le thermolactyl n'est que le nom commercial donné à des matières premières textiles dénommées polyvinyls (P.V.C.) qui auraient comme bases la chaux, le charbon et le sel marin. Le chlorure de polyvinyle est connu depuis longtemps comme matière plastique ; mis sur le marché sous différentes marques, il trouve un emploi toujours croissant grâce à ses propriétés spécifiques, telles que résistance extraordinaire aux produits chimiques, pouvoir isolant électrique très élevé, etc. Par ailleurs, son prix de revient est relativement bas, sa synthèse étant effectuée avec des matières premières facilement accessibles (acétylène et acide chlorhydrique formant le chlorure de vinyle transformé finalement en une poudre blanche thermoplastique).

La fibre polyvinylque est commercialisée sous différentes marques : Movil en Italie, Rhovyl, Clorène, Fibravyl, Isothermyl, Thermolactyl et Thermovyl en France et en Belgique, Medima, Emosan et Rhovylon en Suisse, Pe Ce et Saran en Allemagne, et Permalon et Vinal aux Etats-Unis.

## LES TEXTILES ANTIRHUMATISMAUX

Leur résistance à la rupture, à l'abrasion, aux produits chimiques, à la lumière, à l'eau, à la moisissure, aux insectes et aux bactéries est excellente. Leur pouvoir d'isolation thermique est exceptionnel puisqu'il est plus élevé que celui de la laine. **Leur forte électricité statique est exploitée pour en faire des sous-vêtements antirhumatismaux, ce qui explique l'emploi en état pur pour ces vêtements.** Leur pouvoir isolant est le plus grand de toutes les fibres synthétiques, mais ce sont aussi de toutes les fibres synthétiques les plus sensi-

bles à la chaleur, laquelle les rétrécit, leur donnant l'aspect d'un papier ondulé.

Ces textiles synthétiques polyvinyls se présentent comme des fils continus blancs, comme une fibre frisée blanche, résistant au soleil, aux mites et aux bactéries. Non inflammables, ils se rétractent au-dessus de 75° C (Fibravyl), 100° C (Thermovyl), et se ramollissent en se décomposant vers 180° C. Sensibles à l'acétone, au chloroforme, au nitrobenzène-c, au trichloréthylène et au phénol, ils résistent aux acides et aux alcalis, aux concentrés minéraux, à l'acide formique, aux oxydants, à l'alcool, à l'eau de Javel, à l'éther et à l'essence de pétrole.

L'équipe belge d'UFIDEFC (Défense et information du consommateur), à Bruxelles, a soumis au laboratoire des pièces similaires appartenant à quatre marques de fibres textiles antirhumatismales : Thermolactyl, Dr Rasurel, Témoza Vibrostat et Thermic (Rhovylon). Elle y a décelé quelque 80 % de chlorure de polyvinyle, et environ 20 % de polyacrylonitriles (polyamides chez Dr Rasurel). Elle en a surtout déduit que les sous-vêtements fabriqués à l'aide de fibres polyvinyls possèdent les propriétés des peaux de chats qu'utilisaient nos grand-mères pour lutter contre les rhumatismes : production d'électricité par frottement (tribo-électricité).

Elle note enfin que le caractère hydrophobe de ces fibres synthétiques et leur impuissance à faire utiliser comme tissu protecteur pour langes de bébés, le placement d'un tissu en chlorure de polyvinyle sur les langes réduisant la formation des rougeurs en isolant mieux la peau sensible du bébé (la marque très évocatrice « Pet-o-sec » devrait, paraît-il, ses propriétés à l'utilisation du Rhovyl).

Pour clore, UFIDEFC met en garde consommatrices et consommateurs : « Etant donné le coût relativement élevé de ces tissus, ceux qui souhaitent acheter pareil sous-vêtement feront bien de jeter au préalable un coup d'œil sur les prix pratiqués pour les produits vendus sous le nom d'origine des fibres mises en œuvre ».

## CEUX QU'ON TROUVE EN SUISSE...

Un orthopédiste-bandagiste romand a bien voulu nous présenter quelques spécimens de sous-vêtements antirhumatismaux :

« Les sous-vêtements de santé Tricodero en Rhovyl protègent du froid les parties du corps qu'ils enveloppent. Ils sont climatiseurs et diminuent la fatigue due à la lutte de l'organisme contre le froid. De plus, qu'ils soient ceintures lombaires pour hommes et enfants, gaines féminines, genouillères ou chevillières, par leur élasticité ils agissent comme un massage continu. »

— Et qu'en disent les médecins ?

— Ils paraissent avoir un faible pour Medima. D'ailleurs tenez, voici la lettre que nous a adressée un médecin bien connu. »

Je lis : « Messieurs, j'ai eu l'occasion d'éprouver l'action des sous-vêtements de santé Medima sur mes patients. Ils diminuent sensiblement les douleurs causées par le rhumatisme et l'arthrite. D'autre part, ils favorisent la circulation périphérique du sang. Ils sont donc vivement recommandés dans ces cas-là. En portant les sous-vêtements de santé Medima, il se produit au début une légère démangeaison, toute naturelle et bien supportable. Il s'agit d'une réaction saine provoquée par le poil angora. Il est important de changer de sous-vêtement régulièrement. L'effet thérapeutique en sera augmenté de même que votre bien-être. »

Et les articles présentés sont, en effet, déjà fort douillet à l'œil et au toucher. Fabriqué avec de la laine angora pure, Medima est un précieux auxiliaire médical, offrant une parfaite protection contre les refroidissements et prévenant le rhumatisme, la sciaticité, les affections des reins et de la vessie. Les tricots Medima possèdent d'ailleurs la capacité de retenir l'air, d'absorber la transpiration et d'empêcher la condensation de la sueur, source de frissons. Ils mettent le corps à l'abri des changements brusques de température et lui assurent une enveloppe de chaleur et d'humidité idéales, à toute saison, tel un climatiseur. Ils sont un mélange d'angora et de Lyra.

## GRAND CHOIX D'ARTICLES

Mais nous ne voulons pas quitter notre bandagiste sans avoir jeté un coup d'œil sur les articles Emosan antirhumatismaux. Car la fibre Emosan de santé est fabriquée en matière première de charbon et chaud et offre, dit-on, un effet calmant, active la guérison en cas de rhumatisme, névralgie ou refroidissement, protège du froid, de l'humidité et du courant d'air, climatise la température du corps, augmente la circulation du sang grâce à sa qualité de peau de chat, est soyeux et très

agréable à porter, ne gratte pas la peau, évite les apparitions allergiques, résiste à la sueur, ne se feutre et ne se rétrécit pas, est antimite, résiste à l'acide et est ininflammable. Le choix Emosan est prodigieux : pour les dames, culottes, chemises, culottes-bas, pour les messieurs, slips, caleçons, camisoles, et, pour les deux sexes, chaussons de lit, chaussettes « aéro-permeables » (contre les pieds froids), genouillères, gaines de santé, mitons antirhumatismaux, coudeurs, bonnets, pousponnières, langes, bas protecteurs, bandes pour foulures et déchirements, semelles de santé, couvertures de santé, chauffe-lit, sac de couchage, veste de sport, d'après-ski et d'auto, matelas pour la santé, couvre-matelas, couvre-pieds, oreillers, draps de lit, molletons, mitaines, gants de cuir en doublure Emosan... et même bâches imprégnées.

Je suis très intriguée par la literie Emosan. Mon bandagiste me donne toutes explications utiles : « La guérison des rhumatismes aigus, sciaticques et maladies de refroidissement est facilitée si le molleton ou le drap Emosan (lavé préalablement) entre directement en contact avec la peau du corps. Si vous avez des douleurs rhumatismales au dos, drapez-vous avec le molleton ou le drap Emosan (sans vêtements). Le tissu est supporté par toutes les peaux, car il ne pique ni ne démange. Mais si vous souffrez de rhumatismes au pied, au genou, à l'épaule, au coude ou aux mains, vous pouvez utiliser avantageusement les bandes antirhumatismales Emosan, pour que vous ne soyez pas obligée de laver le molleton ou le drap journalièrement. La partie malade est à laver, au préalable, très soigneusement, avec de l'esprit de genièvre ou de l'alcool. Ensuite, vous enroulez la bande légère et vous frottez avec la main, dans le sens de l'aiguille d'une montre, pour développer le champ magnétique. Enfin, vous enroulez la bande plus épaisse en faisant le même mouvement avec la main. Il est recommandé de passer de temps en temps la main sur les bandes, jusqu'à ce que les fibres se dressent comme les poils de peaux de chats... Les deux bandes sont à laver chaque jour dans de l'eau de Vel tiède. Elles séchent très vite et peuvent servir à nouveau... »

L'Helvétie.

la page  
de  
l'acheteuse

qui veut connaître  
ses produits, ses prix,  
son pouvoir d'achat

La lutte contre les accidents d'huile

## Le signe de qualité de l'Association suisse des fabricants de réservoirs

Le nombre accru des sinistres d'huile survenus ces temps derniers en Suisse constitue un signal alarmant qu'on ne saurait sous-estimer. Il est actuellement grand temps de prendre toutes les mesures utiles en vue de sauvegarder l'eau des pollutions causées par les fuites d'huile. Des prescriptions techniques pour la protection des nappes d'eau souterraines contre la pollution par les combustibles et des carburants liquides, ainsi que d'autres liquides nocifs, viennent d'être mis en vigueur par la Confédération le 1er mars 1968.

Par initiative privée, les constructeurs de réservoirs conscients de leurs responsabilités ont constitué il y a quelques années déjà l'Association suisse des fabricants de réservoirs dans le but d'améliorer par des mesures de fabrication appropriées la qualité des réservoirs de stockage.

Cette association vient de créer un signe de qualité en vue d'assurer la qualité des réservoirs destinés au stockage d'huiles minérales afin d'éviter les dangers menaçant particulièrement les nappes d'eau souterraines lors des fuites survenant à ces réservoirs.

Tous les réservoirs répondant aux prescriptions de qualité seront dorénavant pourvus du signe de qualité. Afin de sauvegarder un intérêt primordial, ce signe de qualité est chargé d'éliminer les dangers dont peuvent être menacés les édifices comme les eaux par suite de l'application de réservoirs impropres et insuffisants.

Les propriétaires ayant à faire l'acquisition d'un réservoir à mazout seront bien inspirés d'exiger le signe de qualité.

## Les conseils de l'IRM

Gagnez de la place !  
Soyez franches : N'avez-vous pas parfois l'impression qu'il n'y a pas suffisamment de place dans vos armoires ? Mais après avoir bien rangé les choses, vous avez de nouveau plus de place !

Chacun n'a pas à sa disposition des armoires spacieuses et bien conçues. Cependant, dans la plupart des cas il est possible de gagner de la place par un rangement pratique et rationnel. Si la distance entre les tablaris est suffisamment grande, de la place peut encore être obtenue par l'adjonction de tablaris supplémentaires ou de demi-tablaris.

Sur la surface intérieure des portes d'armoire, on peut poser des triangles, des crochets ou de légères patères en plastique. Cela permet un rangement plus net des choses. Pourtant, on ne doit y mettre aucun objet lourd afin d'éviter que les charnières de la porte ne se détachent.

Dans l'armoire à habits, sous les blouses et les chemisiers qui n'occupent pas toute la hauteur du casier, des tiroirs anglais pour le linge ou, plus simplement, une caisse propre, garnie de papier adhésif ou de papier peint, rendent possible une meilleure utilisation de la place disponible.

Dans les tiroirs aussi on peut gagner de la place par un rangement méthodique. Quant aux tiroirs profonds, on peut même avoir recours à une partie supérieure, laquelle, comme un tiroir-étui, peut être poussée ou retirée à volonté.

L'armoire à linge ferait un meilleur usage si nappes et literie, serviettes de toilette et de cuisine étaient pliées de façon que la longueur et la largeur puissent être adaptées aux sur-

faces disponibles, donc pas toujours exactement en trois ou quatre. Pour cela il n'est pas du tout nécessaire de repasser de nouveau tout le linge. La réorganisation a même l'avantage que tout soit successivement utilisé et que rien ne reste à jaunir dans les armoires.

Si, au cours du rangement, apparaissent des choses endommagées, celles-ci doivent être réparées immédiatement. Irréparables, elles seront jetées. Il serait bon aussi de savoir si les

le gaz  
est indispensable

choses qu'on n'a plus utilisées ou portées depuis longtemps ne mériteraient pas d'être conservées. Peut-être y a-t-il des gens à qui ces pièces délaissées causeraient une grande joie.

Des tiroirs et des armoires bien en ordre facilitent la tenue d'un ménage. Les choses qui vous sont nécessaires sont ainsi toujours à votre portée. Celles que vous n'utilisez que rarement peuvent être placées quelque part, tout en haut, tout en bas ou tout au fond.

L'ordre, bien que sans but absolu, est une chose extrêmement précieuse et utile. Pour que toute votre famille le respecte, vous devriez fixer à la paroi la maxime bien connue :

« Une place pour chaque chose, et chaque chose à sa place ».



## CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE - NEUCHÂTEL

Toutes combinaisons d'assurance sur la vie

Assurances mixtes à tarif réduit pour les personnes du sexe féminin. Combinaison spéciale pour les jeunes mariés.

Institution neuchâteloise de droit public, créée pour encourager l'assurance et la prévoyance dans le canton.

AGENCES GÉNÉRALES : 1, RUE DU MOLE, NEUCHÂTEL T.61. (038) 5 73 44  
34, AV. L.-ROBERT, CHAUX-DE-FONDS (039) 2 69 95